

І чужому научайтесь,
і свого не цурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Henderson 4-0237
УНСона: Henderson 5-8740
Тел.: Нью Йорк:
Bardy 7-4125
УНСона: Bardy 7-3337

РІК LXIX. Ч. 232.

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК.

П'ЯТНИЦЯ, 7-го ГРУДНЯ 1962 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, DECEMBER 7, 1962

No. 232. VOL. LXIX.

РОКЕФЕЛЛЕР КРИТИКУЄ ЕКОНОМІЧНУ ПОЛІТИКУ УРАДУ

ХВАЛИТЬ ЕКОНОМІЧНІ ЦІЛІ КЕННЕДІ, АЛЕ
ЗАКИДАЄ НОМУ БРАК АКЦІЙ

Нью-Йорк. — Губернатор Нельсон А. Рокфеллер, 5-го грудня промовляючи на прийнятті з приводу 67-го річного Конгресу Крайового Т-ва Фабрикантів, хвалив економічні цілі президента Кеннеді, але одночасно оскаржував його в тому, що до досягнення цієї цілі йде помилковими шляхами. Рокфеллер говорив про постані в економіці в нью-йоркському штаті під час 4-річного урядування і подавав той же самий зв'язок, як треба б і Президентом працювати для цієї країни. Губернатор вказав на те, що першим його кроком було повернути фінансову стабільність у нью-йоркському штаті таким способом, що зменшили непотрібні витрати і встановили тверду економічну політику; після того збільшили особисті прибуткові податки і податки від корпорацій, щоб збільшити бюджетову надлишок та створити за допомогою законодавчої і адміністративної акції прихильну атмосферу для економічного росту. Але Рокфеллер сказав, що стейт тільки до певної міри може дати про доброту в себе, бо його економіка залежить і від того, що робиться в цій країні. В Конгресі беруть участь більше як 2000 делегатів з усіх штатів, крім Аляски. Ці делегати представляють більшість промислових і бізнесових конгресів ЗДА та членів меншій компанії. Губернатор Рокфеллер представив Доведення Гарпелбрука, голову Товариства. Промисловий губернатор вважають за велику публічну політичну зливу, першу після виборів і після того, як він недавно заявив, що є можливим кандидатом на президента в 1964-му році. Промислові Рокфеллери поділялися присутнім у Великій балейні залі Валдорф-Асторії, які чотири рази довше її оплескували. Найбільше призначення

Департамент оборони припинив продукцію сателіта, який міг нищити ворожі ракети

Вашингтон. — Представник Департаменту Оборони повідомив, що припинили продукцію сателіта згідно з планом Проджект Сейнт, які мали віднаходити в космічних просторах ворожі сателіти та в пострілі їх нищити. Сателіти „Сейнт“ мали бути випробовуваними вже в найближчій році. Припинення продукції цих сателітів сталося тому, що технологічний розвиток пішов таким напрямом, який робить сателіти „Сейнт“ перестарілими. Та, можливо, що це важливішою причиною припинення продукції цих сателітів для поборювання ворожих ракет було те, що тепер летунство не вірять в те, щоб загрозувала небезпека від ворожих сателітів шпигувальних найближчих 5-ох років. З Проектом Сейнт сталося те, що з бомбовиками типу В-70, яких Департамент Оборони не хоче більше продукувати, бо гадає, що далекосяжні ракети краще зможуть виконати ту працю, яка була для бомбовиків В-70.

Білий Дім вперто заперечує вістину про советські літаки над ЗДА

Пітсбург. — Секретар Білого Дому Пер Салінгер, промовляючи на прийнятті журналістичного товариства, заперечив той факт, кажучи, що преса не є критична до поширюваних вісток. Та день пізніше по запереченні Салінгера редактор Вокер Стоун із Вашингтону надрукував статтю, в якій пише, що інформацію про лети советських літаків над ЗДА подали високі урядовці з уряду президента Кеннеді.

Злочин москви із скритовбивством Д-РА РЕБЕТА І СТЕПАНА БАНДЕРИ БУВ ТЕМОЮ ПОКАЗАНОЇ НА ТЕЛЕВІЗІЇ ДРАМИ

Нью-Йорк. — Мільйони американців могли познайомитися із діянь та діяльності вбивствам злочинцем Москви із скритовбивством, двох провідних діячів українського націоналістично-революційного руху, с. п. Степана Бандери і д-ра Лева Ребета, виконаним так само двома і діяльними вишколеними для цієї мети советським агентом Богданом Станіславським. Цей злочин був показаний у драматизованій формі на програмі театру Армстронга на телевізії Колумбійської Системи — Колумбійської Бродвейн Систем — в Нью-Йорку на стрічці 2 минулої 10-ї вечері. Базою драми послужила головна надрукована кошу часу в журналі „Лайф“ стаття на цю тему, при чому тільки прізвисько скритовбивця Станіславського було змінено на „Собєського“, а інші, зокрема д-ра Лева Ребета і Степана Бандери, які і їх характеристика були подані правильно. Д-ра Лева Ребета схарактеризовано, як ідеолога українського націоналістичного руху, а Степана Бандеру як провідника „стрижня“ цього руху. Правильно названо також полковника Євгена Коновальця, хоч помилково подано, що він „кілька днів тому помер“ та що с. п. Степан Бандера їздив на його похорон, перочишати або змінити для драми факт, що С. Бандера їздив до Голландії на палях на могилі с. п. полковника Є. Коновальця у 20-річчя його звільнення большевицьким агентом, про що також не було згадки. Поза цією подорожжю, у драмі показано і сказало в хронологіч-

В ОБЛИЧЧІ КОМУНОКАТАНСЬКОЇ ЗАГРОЗИ



Індійський прем'єр Неру, відомий із своїх неагресивних і пацифістських тенденцій, оглядає рушницю - автомат, запропонований йому редактором одного із бомбардирських часописів. Востаннє З'єднані Держави Америки доставили Індії один мільйон тонн військового вантажу, зброї й амуніції.

Кеннеді висловив Стівенсонові довір'я

Об'єднані Нації, Н. Й. — Президент Кеннеді переслав особистого листа американському амбасадорові в Об'єднаних Націях Адлєві Стівенсонові, в якому висловив призначення за його працю та повне довір'я до нього й переконання, що й в майбутньому Стівенсон працюватиме в ОН на добро країни. Зокрема Президент висловив Стівенсонові подяку за його роль під час останньої гострої кудри кризи та висловив йому за привиду „шуму“, що його сприяння діяла стаття Стюарта Алєса і Чарльза Барлетта в останньому числі „Стартей Івнинг Посту“, де ті видатні публіцисти пред-

В ОН прийшло знову до гострого удару між Ізраїлем та арабами

Об'єднані Нації. — На спеціальній політичній комісії Об'єднаних Націй, членами якої є всі членські країни ОН, чотири арабські держави — Об'єднана Арабська Республіка, Ліван, Ірак і Савді Аравія — виступили з гострим атаками проти Ізраїлю, закинувши сімдесятію схожість з нацизмом та імперіалістично-агресивні тенденції. У відповідь представник Ізраїлю чинив тим речником арабських держав, що вони переріжати нацистським духом, що невинуватити жидів і довіри до винищення їх 6-ох мільйонів під час останньої війни. Гуссейн Зулфікар Сабрі заступник міністра закордонних справ Об'єднаної Арабської Республіки твердить, що він не є антисемітом, але антисемітизм, бо сіонізм ніби культивує „ізраїлізм“ та нацьковує жидів в різних країнах до недовільності супроти їх урядів. Речник Ізраїлю відповів, що не Ізраїль, але саме Об'єднана Арабська Республіка займається від років цькуванням одних арабів проти других та закликанням громадян сусідських арабських країн, як Савді Аравії і Йорданії, щоб тамосні громадяни вбили своїх подорожів. Вся ця палка дебата виринула у зв'язку з лебатою над паліною допомогою з боку Об'єднаних Націй арабським віткам з Палестини, що з 1948 року. Вперті заходи американця д-ра Джозефа Джонсона, щоб конструктивно розв'язати проблему одного мільйона тих вітків, не увінчалась до цього часу успіхом, хоч ніби виглядає на те покращання.

Конференцію про становище в Україні й еміграцію влаштує Об'єднання „Пролог“ в Нью-Йорку

Нью-Йорк. — В суботу 8-го грудня ц. р. в залі Українського Інституту Америки відбудеться конференція Дослідно-видавничого Об'єднання „Пролог“ на тему „Становище в Україні й еміграція“, під час якої будуть розглянуті питання української молоді в країні й на еміграції та можливості української визвольної політики на тлі сучасного становища на українських землях і поза ними. Конференція проходиться у формі двох дискусійних форумів (панелей) й у першому з них, що буде присвячений питанням молоді, і що ним проведиме, як модератор Володимир Нагірний, візьмуть участь: Марта Богачевська, Богдан Кравців, Ольга Кузьменко, Ярослав Лещко, Світлана Луцька і Надія Тимчук. У другому форумі на тему можливості української визвольної політики, що ним керуватиме, як модератор Мирослав Прокоп, братимуть участь Ярослав Гайнак, Все-

ОН ПОРУЧАЮТЬ ЗНОВУ РОЗЗБРОЄННЯ

СССР САВТУЄ ПЕРЕГОВОРІ ПРО РОЗЗБРОЄННЯ
НА ЖЕНЕВСЬКІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ

Об'єднані Нації. — 110-членна Економічна Комісія Об'єднаних Націй прийняла резолюцію, яка закликає до „посилення заходів“, щоб швидко отримати загальне і повне роззброєння під успішним міжнародним контролем. Сталось це в минулу середу 5 грудня ц. р., після того, як ЗДА й СССР погодилися на текст резолюції. Внаслідок цієї угоди голова Комісії, поляк Богдан Леваковський, ствердив одностайність в Комісії щодо цієї резолюції, не піддавши її навіть під голосування. Резолюція аважав міжнародне роззброєння необхідною передумовою для переконання великих фондів на допомогу недоврозброєним економічно країнам, щоб „впровадити однієї генерації значно піднести теперішню життєву стопу“ у тих країнах. Комісія ствердила, що тепер всі держави видають річно приблизно 120 мільярдів доларів на зброєння. Ця велетенська сума рівняється двома третинами всього крайового прибутку всіх недоврозброєних країн у світі. Хоч існує острах, чи припинення державних замовлень у фабриках, що працюють на оборону, не спричинить повсякденних економічних труднощів головно в царині безробіття, проте економісти, помилкуючись на прецедент з часу після останньої світової й Корейської воєн, висловлюють переконання, що переставлення з воєною на мирну продукцію може відбутися гладко, швидко і без великих потрясень. А втім, вся ця резолюція, як стверджують відразу найперші коментари, має тільки суто-теоретичне й пропагандистське значення, без вжиття на те, що вона може відбутися у реальній дійсності. Так ось в той сам день, в минулу середу, представники Заходу на 17-членній конференції роззброєння в Женеві, речником яких був американський делегат Артур Дін, одверто закинули Советам, що вони „втрачають всіляке зацікавлення“ й договори про припинення атомних експериментів. Артур Дін закинув советській делегації, що вона намагається „вм'янути Європі в безконтрольний мораторій“ щодо підземних detonцій. Однак Артур Дін пригадав тут атомний Союз, який у вересні 1961 року тижню мораторіуму, що його вони самі проголосили були 14 січня 1960 року, і тому З'єднані Держави — залишились — навічені таким сумним досвідом не погодяться на повернення знову на слово, без належної міжнародної контролю, що ніхто дійсно не буде переводити detonцій. СССР, вперто відкидаючи будь-яку міжнародну контроль над реалізуванням договору про припинення ядерних detonцій, практично анексіяють підписання його.

Аденauer переговорів з соціалістами

Вони. — Західно-німецький канцлер Конрад Аденауер, лідер керівної Християнсько-демократичної партії, конфував в минулий вівторок з лідером Соціал-демократичної партії Ерхом Оленгауером та заступником лідера 190-членної репрезентативної соціалістичної партії Гербертом Венером. Ці переговори викликали голосний відгук в цій німецькій пресі, при чому однакові серед християнських демократів, як і серед соціалістів є палкі прихильники, але й палкі противники б'юку обох типів партій. Протиники такої комбінації в Християнсько-демократичній партії твердять, що таким блоком сам Аденауер допоміг би соціалістам прийти до влади, бо скріпив би їх авторитет та сам перекреслив би свій постійний аргумент, що соціалізм — погане, б. Німеччині до хаосу і втратили комулістам осигнення їх цілі. Знову як серед соціалістів є також такі „ліваї“, які вважають за дискредитацію соціалізму — лутячись з „реакційним“ Аденауером. У зв'язку з цими переговорами, Вільні демократи висунули можливість зближення такою ж соціалістами, щоб — поминувши Християнські й демократів — створити уряд спільні Вільних демократів і Соціалістів. Така спілка розпалювала б у парламенті 257 мандатів, себто мала б 77 голосів більшості, але ця більшість тільки математична, а не дійсна, бо напівне багато посил з обох партій стрималися би від голосування над вотумом довір'я та сам перекреслив би свій

У Лондоні померло коло 60 осіб внаслідку мряки

Лондон. — Густа мряка, яка вала на британські острови, окутавши густим серпанком головню 12-мільйонний Лондон, спричинила наглу смерть кількох десятків осіб, особливо старших віком, хворих на серце або легені. Річ у тім, що в Лондоні багато фабрик і мешкальних блоків є опалюваних вуглем. Внаслідку густої мряки дим з отах вугільних печей і коминів не встиг зникати вгору, осідає низько й насичує мряку. Те саме діється з отруйливими газами після спалювання газоліну в автох.

У СВІТІ

● У Польщі брак помешкань вирішно відбивається на пролемі — вичнах. Комуно-польські газети приносять платні оголошення парубків, що шукають жінок і дівчат, що шукають чоловіків з задоволенням на першому місці: „Гарна кімната з кухнею“. Багато молодих парубків не встиг після вичнах перенести до власного помешкання і поки дитину його — місцями, а то й роками живуть розділені у помешканнях своїх батьків. Де також нема змоги обох їх примістити.

● В Італійських газетах погляди оголошення цирку, що він має на продаж четверо малі левенят. У тому цирку є багато левів, а втримування всього їх потімства дуже дороге. Зараз в першому дії продаю всього 4 левенят по 100 000 лірів (160 доларів). Пару молодих левів заклали жінки, заховані в котлах: вони ринуть підховати собі левів; одне левенят пішло до фермера, що хотів левів, щоб пильнував йому господарство, а одне левенят закупили фільмові продуцент для трюсу до фільму.

● У Сербії, столиці Південної Кореї, відкрито народну школу для 63-х дітей, народжених з корейських матерей і американських батьків, покин з часу Корейської війни і після неї. Ці діти — сироти; матері їх відшукалися, а батьки здебільше не знають навіть про існування тих їх дітей. Тому, що ті діти відрадіються копірним шкільним і няглом від інших корейських дітей, вони вбачають на їх смішкі і збиток кожному корейським шкільним товаришам у спільних школах. Взагалі в Кореї є ще коло 1 000 дітей американських воїнів. Коло 400 живуть з матерями, інші — у сиротиниці. 4218 воєнних сиріт з Кореї прийнято в ЗДА, Швеції і Данії.

Сателіт погоди надаватиме відомості всім важливішим станціям у світі

Вашингтон. — Крайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація повідомляє, що випробовується нової системи сателіт погоди, який зможе впроєкт передавати відомості про погоду всім важливішим станціям погоди в світі. Згідно з теперішньою системою сателіт погоди „Тайрос“ може передавати відомості про погоду тільки деяким станціям на Землі, які мають дуже коштовне влаштування. У ЗДА є тільки дві такі станції, одна на східному, а інша на західному узбережжі цієї країни. За новою системою на земні станції муситимуть мати влаштування, вартості \$30,000, і вже зможе доставити просто від сателіта вісті про захмарення та вітри. Можна сподіватися, заявив представник Космічної Агенції, що членські станції погоди в світі зможемо користатися з сателіта погоди. Зможуть те робити і станції погоди в СССР, як тільки советський уряд цього схоче.

Мирон Є. Отрок, студент-українець, згинув в автомобільній катастрофі

Нью-Бронсвік, Н. Дж. — В середу, 5-го грудня ц. р. тут згинув у нещасливому автомобільному випадку молодий 22-річний студент університету Рутгерса с. п. Мирон Євген Отрок. Молодий Мирон був здібним і тизначним студентом і мав уже літом наступного року закінчити студії в ділянці плянування міст і географії. Тяжко пошкодженого у випадку автох, яким він їхав сам, відвезено Мирона до шпиталю, але вже по дорозі до шпиталю ствердив смерть. Батько покійного Мирона, це довголітній союзний діяч і секретар 14 Відділу УНСОЗу в Ньюарку, Михайло Отрок, який проживав в Крейбері, Н. Дж. Тіло покійного Мирона лежати в похоронному заведенні в Крейбері і буде похоронене в суботу, 8-го грудня з української церкви в Нью-Бронсвік, Н. Дж.

В АМЕРИЦІ

● 3-го грудня 100-річний пресвітеріанський священик д-р Артур Дж. Бранн в Нью-Йорку відзначав свої народини в колі своїх приятелів. Він працює ще й тепер як касир організації Церквони Уайт Миру і підписує коло 40 чеків тижнево. Він заявив, що не хотів би ще раз жити, бо не знає, чи його Бог знов благословив так, як дотепер.

● Поліція в Пенсільванії у Балтіморі стверджує, знайти 6 об'єктів, які вилізли на коридорі недалеко біля секретаря оборони Роберта Макнамари, і тепер їх там немає. Представник Пенсільванії не знає, чи ті об'єкти пропали, чи їх тільки кудись перешли.

● Поштовий департамент з острахом друкував окрему поштову різдвяну марку, бо не знав, чи вона „ліде“, але тепер її друку збільшили до 600 мільйонів, бо такий великий попит є на цю 4-центову марку.

● В Нью-Гейвені, Конн., почався суд над Леонідом Танкелем, який як голова фірми „Джентерл Парселс енд Тревел Компані“ він нечесно працює та взяв від клієнтів десятки тисяч доларів, але не вивіз за них пакунок до СССР. Тепер судить Танкеля за той великий обман тих людей, що хотіли допомогти своїм рідним в СССР.

Концерт в честь Миколи Лисенка — велика культурна подія в Нью-Йорку в найближчу неділю

Нью-Йорк. — Концерт, що його в найближчу неділю, 9-го грудня, влаштувають об'єднані українські хори „Думка“ з Нью-Йорку, „Кобзар“ з Філадельфії та „Трембіта“ з Ньюарку в супроводі нью-йоркської симфонічної оркестри та з гостинними виступами оперових солістів, soprano Шарлотти Ордаксі-Баранської і баса Оєла Гошуляка, буде однією з найбільш українських мистецьких імпрез в історії цієї світової метрополі. В концертній візьме участь, разом з оркестром, понад 250 осіб. Диргентом і мистецьким керівником імпрези є композитор Антін Рудницький, а святоточе слово виголошить проф. д-р Зиновій Лисенко. Концерт відбудеться в за-



Антін Рудницький

лі Гантер коледжу та почнеться точно о год. 8-ій вечері.

плати на адресу (одну або більше):

Рокефеллер уявляє себе можливим кандидатом на президента

Олбані, Н. Й. — Нью-Йоркський губернатор Нелсон А. Рокефеллер на першій пресовій конференції після виборів заявив, що сильний республіканський кандидат на президента в 1964-му році може перемогти президента Кеннеді. Заява Рокефеллера викликала, що він уявляє себе за можливого кандидата на президента і тому в середу 5-го грудня промовляв на економічній темі, що відноситься до цієї країни, а пізніше він прийняв запрошення виступити на промові в інших стейтах. З відповідей Рокефеллера виходило, що його діяльність в цьому році буде під впливом виборів в 1964-му році. На запит журналіста він відповів, що важко є відповісти, хто є вже тепер провідним республіканським кандидатом, і тому він не може вважати себе за «примітного кандидата». Рокефеллер додав, що не є добре для

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE
BOOKKEEPER
- wanted -
for INSURANCE OFFICE.
Write:
P. O. Box 76
JERSEY CITY 3, N. J.

ПОДРУЖЖЯ
до праці в дитячій інституції:
КУХАР і ПОМІЧНИК.
Гарні помешкання, багато безплатно. Писати:
P. O. Box 299
Spring Valley, N. Y.

МЕХАНІКИ
Досвідчені при FORK LIFT
TRUCK.
Добра платня + щедрий бонус.
Державна фірма, положена в Masspeth. Класична:
ROCCO LECCE
IL 7-2666

Досвідчені
FLOORWAXER & PORTERS
Вечірня праця, чистення бюр.
Добра платня, постійна праця,
всі бонуси. Голоситись
по 1-й год. по пол.
ACE OFFICE CLEANING CORP.
307 - 5th Ave., near 31st St.
New York, N. Y.
ч. клас. 1308.

Arc Welder
SHEET METAL SHOP
EXPERIENCE.
\$2.25 Hour.
NE 9-1500

ENGRAVER
PRODUCTION-ENGRAVER
PRECISION PANELS DIALS
OORTON PI & SU MACHINES
Компанія платить медичні і
дензистичні забезпечення. Телефо-
нувати за домовленістю.
PHOTO CHEMICAL PROD. CO.
999 A Stewart Avenue
Garden City, L. I., N. Y.
PI 1-6500

УКРАЇНСЬКІ КОЛОРОВІ РІЗДВІННІ КАРТКИ
4 серії, нове видання,
за доброго паперу 25 карток з ков. і посилкою \$2.00
100 карток з ков. і посилкою \$6.00.
Додаток до продажу карток призначений на будівлю шко-
ли. Замовлення просимо, слати на адресу:
BUILDING COMMITTEE of St. MICHAEL'S U. O. CHURCH
321 - 5th Ave., N. E., Minneapolis, Minn.

Англомовна ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА

— НАВЧАЛЬНИЙ —
— ПОДАРУНОК ПІД ЯЛИНКУ!

Різдвяний сезон — це сезон взаємних побажань та подарунків. Що ж може бути вартіснішим подарунком під ялинку для Ваших Рідних, Приятелів і Знайомих, як монументальна англомовна Енциклопедія Українознавства: ЮКРЕЙН, Е КОН-САЙЗ ЕНСАЙКЛОПІДІЯ!

Замовте її сьогодні, а канцелярія УНСОЮЗУ вишле у відповідний час потвердження замовлення разом з артистичним побажанням «Веселих Свят» у Вашому імені. Книжка буде доставлена негайно після її появи в перших місяцях 1963-го року!

Вишліть негайно подане виразу замовлення:

До УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
81-83 Grand Street
Jersey City 2, N. J.

Опий замовлюю англомовну ЕНЦИКЛОПЕДІЮ УКРАЇНОЗНАВСТВА, як різдвяно-святковий подарунок для:

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Повідомлення про це замовлення прошу вислати на СВЯТА за старим ☐ новим ☐ стилем.

Налесність за книжку \$30.00 по знижці у перед-продажу ціни, залучую чеком — грошовий переказом — готівкою.

Моя адреса:

Ім'я і прізвище:

Адреса:

ЯПОНКИ В БІЛОМУ ДОМІ



Президент Кеннеді вітає в Білому Домі жінок членів японського уряду, які перебувають тепер у Вашингтоні і беруть участь в господарських розмовах з адміністрацією ЗДА.

Помер Микола Кисіль, заслужений діяч і союзовець

В Бостоні, Масс., помер 24-го листопада на 73-му році життя Микола Кисіль, довголітній передісний секретар 374 Відділу УНСОЮЗУ та один із його засновників. Покійний походив зі села Житина, Сокальського повіту, Кримської області. Крім праці для УНСОЮЗУ Покійний віддавав багато часу і труду для інших громадських та церковних організацій і завдяки цьому був широко відомий.

Остання пригадка в справах відшкодування

1. Останній раз звертатися увагу всім зацікавленим справами відшкодування, які тепер ще не внесли своїх прохань до Бундесфервалту-самту в Кельні, що рече-нось для внесення прохань минає 31 грудня 1962 і майже певно не буде продовже-ний. Хто до того часу не вніс подання до Бундесфервалту-самту в Кельні, втра-тити право на відшкодування за понесені кривди під час націонал-соціалістичного ре-жиму.

2. Наша пригадка стосу-ється тільки тих осіб, що вна-слідок переслідування гітлер-ським режимом втратили лі-здоров'я і стали непрацезді-бним цюнайменше на 25% і мають на те докази, тобто оригінальні документи, зі-знання свідків чи в крайно-випадку власні нотаріальні зізнання під присягою.

3. Особи, що втратили здо-ров'я внаслідок нещасливого випадку при праці, а не вна-слідок переслідування, можуть звертатися до Європейського Представництва ЗУАДК за інформаціями в справі рент-але не мають підстави вноси-ти прохань на відшкодування до Бундесфервалту-самту в Кельні, бо для цього ко-мпетентні інші німецькі уста-нови.

4. У всіх інших питаннях щодо відшкодування і рент-просимо звертатися до Єв-ропейського Представництва ЗУАДК на адресу:
Vereinigtes Ukrainisch-Ame-rikanisches Hilfskomitee e. V.,
Muenchen 2, Augustenstr. 46.
Європейське Представництво ЗУАДК-у

Приймається ОГОЛОШЕННЯ Святкових Побажань у «Свободі»

Адміністрація «СВОБОДИ» повідомляє, що йдучи на зустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного різдвяного числа на оголошення традиційних святкових привітів і побажань. Ціни ого-лошен:

1 паль	через 1 шпальту	\$ 3.00
1 паль	через 2 шпальти	5.00
2 палі	через 2 шпальти	10.00
3 палі	через 2 шпальти	15.00
4 палі	через 2 шпальти	20.00
5 палі	через 2 шпальти	25.00
6 палі	через 2 шпальти	30.00

ПОСИЛАЙТЕ РІЗДВЯНІ ГРОШОВІ ПЕРЕСИЛКИ ВЖЕ ТЕПЕР!

ДО ВСІХ ЧАСТИН СХІДНОЇ ЄВРОПИ через нашу найстаршу ФІРМУ для пересилки грошей в ЗДА

„КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ“

KOWBASNYUK AGENCY
286 East 10th Street — New York 9, N. Y.

ПОВНА ГАРАНТІЯ!

Офіційно 90 копійок за \$1.00
Офіційно 14.36 чеських корон за \$1.00

Також посилася
АМЕРИКАНСЬКІ ДОЛЯРИ ДО ПОЛІЦІ,
і там випадає готівкою в доларах.

Оплати	до Чехії	\$1.00 — за кожну неслану суму
до Польщі	\$4.00 — за \$1.00	\$20.00
до Польщі	\$5.00 — за \$2.00	\$50.00
до Польщі	\$6.00 — за \$3.00	\$100.00
до Польщі	\$7.00 — за \$4.00	\$200.00
на Україну	\$2.00 — за \$1.00	\$25.00
на Україну	\$3.00 — за \$2.00	\$50.00
на Україну	\$4.00 — за \$3.00	\$100.00
на Україну	\$5.00 — за \$4.00	\$200.00

Спеціальні оплати за — понад \$200.00

Прощу додати \$1.00 до оплати на поштові замовлення.
ГОДИНИ
ЩОДЕННО: від 10:00 — 7:00; в СУБОТУ: 10:00 — 1:00
Засновано 1920 р. Тел. AL 4-8779

31 спорту

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮВІВ НА НАСТУПНІЙ НЕДІЛЮ

УСК Нью-Йорк — Грєцько-Ам. С. К., місцеві змаган-ня „Великої Десятки“ Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться в не-ділю 9-го грудня, о год. 2.30 по полудні на грішці Українського Спортивного Майдану в Коледж Пойнті, Н. Й.

„Чорноморська Січ“ Нью-Йорк — „Юнк Тракерс“ Філа-дельфія, місцеві змаган-ня Американської Футбольної Ліги відбудуться в неділю, 9-го грудня, о год. 2.30 по полудні на грішці Гюстон при 9-й і Камбрія вулицях у Фі-ладельфії.

„Тризуб“ Філадельфія — Фол Рівер С. К., місцеві змаган-ня Американської Футбольної Ліги відбудуться в неділю, 9-го грудня, о год. 2.30 по полудні на виїзді на грішці при Плезант Ст. у Фол Рівер, Масс.

Нові перемог українських футболістів в Коннектикат

Футбольна дружина УСТ „Добуш“, Нью-Гейвен розі-грала в неділю, 18 листопада свої чергові змаган-ня за мис-тецтво В Класи Футбольної Ліги Стейту Коннектикат з Італійською одинадцяткою з Норвуду. Українська дру-жина перемогла з високим ра-хунком 12 : 0 і цією вигра-ною закріпилася на позиції першув В Класи Півден.

Цього самого дня на сусід-ньому грішці в Нью-Гейвені футболісти УСТ Бріджпорт виграли місцеві змаган-ня з Італійським С. К. Нью-Гей-вен. Змаган-ня ці закінчили-ся високою перемогою 7 : 0 української дружини, яка про-вадила в показнику А Класи стейтської Ліги.

М. Я.

„Чорноморська Січ“ — „Га-коах“ 3 : 0 (2 : 0)

Нью-Йорк, 11 листопада — Пі-сля невдачі з „Тризубом“ „Чор-номорська Січ“ зміло пере-могло сильну жідейську дру-жину в місцевих змаган-нях Американської Футболь-ної Ліги. Цим разом „Січ“ мусіла грати без Саварина і Савицького, які були поране-ні в зустрічі з „Тризубом“, та все ще без Боянського, контуженого раніше. В цих змаган-нях списався, мабуть, найкраще Голуб на воротах. Він був прямо непереможний. При знаменитій грі воротаря оборона і поміч „Чорномор-ської Січ“ формували напад до переду. Лінія атаки пока-зала ряд гарних ділок а ак-цій, однак болотисте ґрище не зовсім надавалося до ко-ротких подач. В загальному перемога „Чорноморської Січ“ була заслужена, хоч і

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Гакоахоні“ належалися за-труд хоч одні ворота.
Склад „Січ“: Голуб, Мор-ган, Понос, Силік, Саліва, Павлішин, Гарвей, Чайка, Каздоба, Рада, МекЛад, До-галок Л., Догалок П.

Ворота стріляли: Догалук П. в 32-й хвилині, МекЛад в 64-й та 78-й хвилинах гри. Суддя МекЛін.

І. Я. Х. -я

„Тризуб“ — Португальський С. К. 5 : 2 (2 : 0)

Філадельфія, 25 листопада. — На змаган-ня „Тризуба“ з другим претендентом на чем-піонат Американської Футбо-льної Ліги з'явився числен-на публіка, захоплена попе-редньою великою перемогою „Тризуба“ над мадарями. Португальці показали гріз-ливішим від мадар, вони гра-ли завзято і гостро, а часті-ше навіть брутально. „Тризуб“ мав абсолютну перевагу, грав більш продумано, але за м'яко.

В 30-й хвилині Чижович використав замішання і здо-був ведення для „Тризуба“. У висліді гострої гри порту-гальські судді піднятували кар-не, що його виконав певно Нога у 35-й хвилині. Дали-ших десять хвилин, мимо пе-реваги і декількох брилян-тих акцій „Тризуба“, не змі-нили вислід.

В другій півгрі, здавалося, „Тризуб“ рознесе свого про-тивника. В 57-й хвилині з подачі Чижовича вистав Но-га головою м'яч в сітку порту-гальців. Після цього „Три-зуб“ вповні заволодів ґрищем і почав непотрібно грати „длі-ока“. В 75-й хвилині Нога закінчив воротами чудову ак-цію нападу. Це був його най-кращий гол дня. Вкінці Манджін, який вже вдруге загнав дуже добре, здобув це-одні ворота у 83-й хвилині. При стані 5 : 0 тренер непот-рібно заступив Ферейру та Ілая Яковича і Зофом (а ще раніше поставив Мерча на місце Варварюка) і тоді впро-довж п'яти хвилин впали до „Тризуба“ два голи.

Оцінка змаган-ня: Варварю-к зробив надійні помилки. Рач мав тільки одного „кіс-са“, Ілая крайній від Крави-ца, а напад заграв без закли-ду, за виком хвилюючого ле-жання противника. Татоля був слабшим місцем у нападі.

Яр. К. -я

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

Цими змаган-нями наші аматори закінчили першу рунду місцевих 1-ої диві-зії Німецької Ліги копаного м'яча. На 9 змагань виграли 8, зрівнісували 1, здобуваючи

„Тризуб“ (АМАТОРИ) —

НОРІСТАВН 9 : 0 (6 : 0)

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА,
8-го ГРУДНЯ 1962:

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. — Місцяні Збори Т-ва „Мир“, Відділ 324. Прощу прийти і впрі-як членські виследи до ви-дї року. — І. Струк, секр.

НЕДІЛЯ,
9-го ГРУДНЯ 1962:

ІСТ СТ. ЛУІС, Ілл. — Річні Збо-ри Т-ва „Запорожська Січ“, Відділ 284, в год. 2:00 по пол., в залі УНДОМУ, при 1020 Нор-9-та вул. Буде вибір нової Управи на 1963 рік. — І. Ва-силюка, секр.

ЛУДЛОВ, Масс. — Річні За-гальні Збори Т-ва ім. І. Фран-ка, Відділ 253, в год. 1:00 по пол., в новій залі під церк-вою. Проситись всі члени обо-в'язково прийти. — Управ.

МЕНВІЛ, Н. Дж. — Місцяні Збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відділ 349, в год. 2:00 по пол., в НДомі в Рарітані, Н. Дж. Проситись всіх членів обо-в'язково прийти. — Управ.

ГЕРКІМЕР, Н. Й. — Річні Збо-ри Т-ва „Запорожська Січ“, Відділ 182, в год. 1:30 по пол., в УНДОМУ. В протвоті Зборів вибір нової Управи на 1963 рік. Проситись членів при-бути на час. — Я. Сенишин, предс.; М. Політило, секр.

17 точок, 53:12 відношення воріт і лідерство в таблиці. Та-кож здобули призначення чужинців за свою добру, техні-чну гру і симпатію нашої пуб-ліки, яка чимраз численніше приходить на змаган-ня ама-торів.

В неділю, хоч бракували три змаган-ня, наші змаган-ня задовольнили всіх. Ми досяг-ли сильного вітру змаган-ня пану-вали над м'ячем, добре пода-вали і... гарно стріляли по-воротках. Ворота здобули: Я-хав 4, Скульський, Субель-ний, Тимків, Галій і Чубатий по 1. В часі гри ми не бачили асів, але добре зіграли оди-надику (тренер п. Глісвіч).

Склад: О. Вак, Л. Коло-мис, М. Юрчак, Ю. Чуба-тій, Ю. Бер, Ю. Хоречко, Т. Скульський, О. Субельний, С. Галій, Е. Гидій, В. Ях-вак, Е. Тимків і Раманев.

Керманчик дружини є М. Юрчак і його справний і фа-ховий підхід до справи впли-вав корисно на вигляд дру-жини. В часі змагань доволі площі походжав задоволено усміхнений опікув дружини п. Викричак. Мав чого радіти, а ми, симпатичні українсь-кого спорту, також.